

Bulletin sur l'Infrastructure



Le bulletin de nouvelles du programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique Automne 2004

DANS CE NUMÉRO

Un message de vos gouvernements
Les trois paliers de gouvernement se sont engagés ensemble à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à édifier des collectivités durables. *Page 2*

Des améliorations pour les navires de croisière à Prince Rupert

La ville de Prince Rupert apporte actuellement des améliorations au secteur avoisinant ses installations pour navires de croisière afin d'accroître la capacité d'accueil de la côte nord et d'attirer davantage de ces navires. *Page 3*

Centre de découverte du fleuve Fraser

On procédera à une importante expansion des services éducatifs et touristiques offerts à New Westminster. *Page 3*

La galerie d'art de Courtenay se met au vert

Cette collectivité de l'île de Vancouver réaménage une caserne de pompiers pour en faire un centre d'art. *Page 4*

Le Programme d'infrastructure favorise le tourisme partout en Colombie-Britannique

Plus de 836 millions de dollars ont été accordés à 289 projets

Partout en Colombie-Britannique, des collectivités continuent de bénéficier du programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique. Les projets financés par le Programme servent à améliorer l'approvisionnement en eau potable, les systèmes de traitement des eaux usées, les installations communautaires et l'efficacité énergétique des édifices municipaux. On s'affaire actuellement à bâtir une infrastructure touristique qui aidera les collectivités à croître grâce à une économie forte et diversifiée.

En vertu du Programme, 289 projets d'infrastructures locales d'une valeur totale de plus de 836 millions de dollars ont été

approuvés. À ce jour, les gouvernements fédéral et provincial ont accordé plus que 513 millions de dollars au Programme, et les partenaires municipaux et communautaires ont fourni le reste. Le Programme, un partenariat original entre les trois ordres de gouvernement – fédéral, provincial et municipal – vise à améliorer la qualité de vie des résidents de la province grâce à l'amélioration des infrastructures. Cet investissement dans la modernisation des infrastructures soutient la croissance économique à long terme, crée des emplois et améliore les installations communautaires.

Le financement accordé par le

...Suite à la page 4

Les centres d'information font la promotion du tourisme dans les collectivités de Colombie-Britannique

Les centres d'information sont le premier endroit que visitent les touristes qui cherchent de l'information sur une région. Ils contribuent grandement à l'accroissement du tourisme régional. Plusieurs collectivités de la Colombie-Britannique, comme celles de Golden et de Cache Creek, ont reçu une aide financière du programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique pour créer ou améliorer l'infrastructure des centres touristiques.

Golden – La ville de Golden est entourée de cinq parcs nationaux et

...Suite à la page 4



Grâce au futur centre d'information touristique de la ville de Golden, les visiteurs pourront obtenir plus facilement des renseignements sur les attractions locales, comme le marché public organisé cet été près de la passerelle pour piétons en bois.

Un message de vos gouvernements

Canada



*L'honorable Stephen Owen
Ministre de la Diversification de l'économie de
l'Ouest canadien et ministre d'État (Sport)
Gouvernement du Canada*

Un message de l'honorable Stephen Owen

En tant que ministre responsable de l'administration du Programme infrastructures Canada dans l'Ouest canadien, je suis fier de partager avec vous les réalisations accomplies dans le cadre de ce programme en si peu de temps.

Le présent numéro du bulletin Infrastructure porte sur le tourisme et montre comment le Programme aide les collectivités de la Colombie-Britannique à créer des attraits touristiques, à diversifier leur économie locale et à renforcer leur durabilité. La clé de cet incontestable succès réside dans la création de partenariats. Les trois ordres de gouvernement se sont engagés à améliorer ensemble la qualité de vie des Britanno-Colombiens et à créer des collectivités dynamiques. En renforçant l'Ouest canadien, nous contribuons à bâtir un Canada plus fort.

*Stephen Owen
Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Sport)
Gouvernement du Canada*

Colombie-Britannique



*L'honorable John Les
Ministre des petites Entreprises et du
Développement économique
Province de la Colombie-Britannique*

Un message de l'honorable John Les

La Colombie-Britannique est un endroit exceptionnel où il fait bon vivre, travailler et s'amuser. Pour retenir et attirer de nouveaux investissements, nos collectivités doivent posséder les infrastructures nécessaires pour soutenir leur croissance. Le programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique joue un rôle important en aidant les collectivités de la province à tirer pleinement parti de leur potentiel et à atteindre de nouveaux sommets de réussite. Ce programme est un excellent exemple des bons résultats que nous pouvons obtenir quand tous les ordres de gouvernement travaillent ensemble à l'atteinte d'un objectif commun. Ensemble, nous faisons de la Colombie-Britannique un endroit encore plus agréable où vivre, maintenant et dans le futur. Qu'il s'agisse d'améliorer le réseau d'aqueduc de Kamloops ou de construire un centre de découverte de la vie marine à l'aquarium de Vancouver, le Programme fournit aux Britanno-Colombiens les infrastructures locales dont ils ont besoin pour édifier des collectivités sécuritaires, saines et prospères.

*John Les
Ministre des petites Entreprises et du Développement économique
Province de la Colombie-Britannique*

Union des municipalités de la C-B



*Son honneur Frank Leonard
Maire, District de Saanich
Président, Union des municipalités de la
Colombie-Britannique*

Un message de son honneur le maire Frank Leonard

L'Union des municipalités de la Colombie-Britannique représente 184 administrations locales de la province. Elle est fière de faire équipe avec le programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique, qui répond efficacement aux besoins des collectivités et finance divers projets d'infrastructures, « verts » ou non, partout en Colombie-Britannique. Je suis heureux de constater qu'à environ 18 mois de l'échéance du Programme, près de 98 % des fonds disponibles ont été alloués. C'est plus que la moyenne nationale du Programme. Nous félicitons les gouvernements fédéral et provincial pour leur engagement constant envers la prise de décisions concertées et nous croyons que le financement futur des infrastructures renforcera la solide fondation établie par le Programme.

*Frank Leonard
Maire, District de Saanich
Président, Union des municipalités de la Colombie-Britannique*

Développement portuaire de Prince Rupert

L'industrie britanno-colombienne de la navigation de croisière est en pleine croissance et, avec le soutien d'Infrastructures Canada, la ville de Prince Rupert est en train de devenir un port de premier plan pour les navires de croisière.

La ville de Prince Rupert, l'administration portuaire de Prince Rupert et les gouvernements fédéral et provincial ont investi ensemble 9 millions de dollars pour développer l'infrastructure marine nécessaire pour recevoir à quai les grands navires de croisière et permettre aux voyageurs de débarquer ou d'embarquer à Prince Rupert, cette ville côtière du Nord.

Le programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique investit 2 millions de dollars dans le projet d'amélioration des installations pour navires de croisière de Prince Rupert. Ces fonds serviront à améliorer le secteur Uplands, qui se trouve directement au bord de l'eau, à côté des bâtiments portuaires de la ville. Le projet consiste à élargir une section de 800 mètres de la route actuelle, à

remplacer une partie des égouts pluviaux, des égouts sanitaires et des canalisations d'eau potable, et à déménager les installations actuelles des services publics.

« Nous réaménageons le réseau routier pour faciliter les déplacements des passagers, à pied ou par autobus. Nous favorisons également la vocation touristique et commerciale du secteur », explique Bob Thompson, directeur des services d'ingénierie de Prince Rupert. « La collectivité de Prince Rupert a appuyé le projet dès le départ. Les escales fréquentes des navires de croisière nous amènent des visiteurs qui



L'amélioration du secteur Uplands, à côté du port de Prince Rupert, permettra aux grands navires de croisières d'accoster et facilitera le débarquement et l'embarquement des passagers.

contribuent à l'essor de l'économie locale et stimulent le développement du secteur portuaire de la ville. »

Expansion d'une attraction touristique à New Westminster

La Société du Centre de découverte du fleuve Fraser, à New Westminster, s'attend à devenir l'une des attractions touristiques les plus populaires de la vallée du bas Fraser quand elle ouvrira son centre après les travaux d'expansion sur le quai, au printemps de 2006.

Grâce à un financement de 2 millions de dollars du programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique, la Société fera passer de 15 000 à 40 000 pieds carrés la superficie du centre actuel pour offrir davantage de services éducatifs et touristiques sur le fleuve Fraser. En outre, l'espace accru permettra au Centre d'offrir des services de consultation plus complets sur la durabilité économique et environnementale du bassin du fleuve Fraser.

Le Centre de découverte du fleuve Fraser fournit aux visiteurs un endroit où ils peuvent mieux connaître le fleuve Fraser, son histoire, ses gens, ses collectivités, son environnement et ses industries. Il représente une destination touristique et un centre de ressources pour l'ensemble du bassin du fleuve. L'expansion permettra d'accroître considérablement les services d'exposition et d'éducation du Centre et en fera une installation touristique de choix.

La présidente de la Société, Lucille Johnstone, prévoit qu'une fois agrandi, le Centre attirera de nombreux groupes de voyageurs dans les installations portuaires de New Westminster. « Grâce à ces travaux d'expansion, nous deviendrons un des principaux attraits de la vallée du bas Fraser »,



En agrandissant ses installations, le Centre de découverte du fleuve Fraser, à New Westminster, s'attend à devenir une destination touristique de choix.

explique M^{me} Johnstone. « Le cadre est impressionnant et nous avons l'intention de l'améliorer encore. À plus petite échelle, l'endroit sera comparable au quartier Gastown. »

Courtenay réaménage une caserne de pompiers pour en faire un centre d'art

Grâce au programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique, la Galerie d'art de la vallée de la Comox de Courtenay prend de l'expansion pour devenir une attraction touristique d'importance.

Le projet consiste à réaménager une caserne de pompiers de 50 ans pour en faire une galerie d'art de premier plan. L'édifice sera réaménagé en fonction de solutions « vertes » axées sur l'efficacité énergétique des systèmes électrique, de chauffage, de climatisation et de gestion de l'eau. La nouvelle galerie servira à présenter des spectacles et des œuvres d'art, et sera mise à la disposition de groupes culturels et de festivals

communautaires. Les gouvernements fédéral et provincial ont fourni chacun 788 000 \$ à ce projet de 1,2 million de dollars.

La Galerie d'art de la vallée de la Comox présente actuellement les œuvres d'artisans locaux dans des formes d'art contemporain, des poteries, des bijoux, des produits textiles, des sculptures, des vitraux et des œuvres d'art autochtones. « Le nouveau Centre d'art sera un point de ralliement des arts visuels et de la scène », a déclaré Randy Wiwchar, coordonnateur du projet et directeur des services communautaires de la ville de Courtenay. M. Wiwchar a ajouté que le nouveau centre favorisera la créativité dans



La Galerie d'art de la vallée de la Comox réaménagera une caserne de pompiers de 50 ans en fonction de solutions « vertes » pour en faire une galerie d'art de premier plan.

toute la collectivité et jouera un rôle déterminant dans l'expansion de la vie culturelle de la vallée de la Comox.

Le Programme d'infrastructure favorise le tourisme

Suite de la page de couverture

gouvernement du Canada et la province de Colombie-Britannique s'étalera sur une période de cinq ans qui prendra fin le 31 mars 2006. Les projets financés par le Programme devraient tous être terminés d'ici cette date.

Le présent numéro du bulletin Infrastruc-

ture porte sur des projets relatifs à l'infrastructure touristique. Environ un quart des fonds du Programme sont accordés à des projets communautaires comme des installations culturelles et récréatives, le transport local et l'infrastructure de soutien au tourisme.

Les centres d'information font la promotion du tourisme

Suite de la page de couverture

vient d'accueillir un nouveau centre de villégiature. Elle offre une grande diversité d'activités récréatives : parcours de golf dans un cadre naturel exceptionnel, centres de ski, escalade et rafting à proximité. Les visiteurs pourront en apprendre davantage sur les nombreux attraits de la ville quand son nouveau centre d'information touristique ouvrira ses portes. Grâce à un financement de 1,3 million de dollars du Programme d'infrastructures, le nouveau centre comprendra des présentoirs d'information et d'interprétation, une aire de pique-nique, un terrain de jeux pour les enfants et des pistes de randonnée pédestre.

Cache Creek – Porte du Nord de la Colombie-Britannique, Cache Creek, ville historique de la Ruée vers l'or, est bien placée pour profiter des ouvertures dans le domaine du tourisme. Afin d'attirer les touristes dans cette collectivité, le programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique a fourni



Le futur centre d'information de Cache Creek sera conçu comme un petit restaurant des années cinquante et incitera les touristes à explorer cette région fascinante.

242 000 \$ pour la construction d'un nouveau centre de services et d'information touristique. « Même si le centre n'est pas encore ouvert, le projet suscite déjà des réactions enthousiastes », a déclaré Martin Dalsin, administrateur du projet. « Un grand nombre de personnes nous demandent ce qu'elles peuvent faire pour contribuer au succès du centre et faire connaître leur collectivité. »

Pour plus d'information sur le programme Infrastructures Canada-Colombie-Britannique, veuillez visiter les sites suivants :

Infrastructures Canada – http://www.infrastructure.gc.ca/index_f.shtml

Ministère de la Petite entreprise et du Développement économique – www.cse.gov.bc.ca/ProgramsAndServices/Canada-BCTourismProgram/default.htm

Vous pouvez également nous téléphoner à l'un des numéros suivants :

Renseignements généraux sur le Programme :
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
1-888-338-WEST (9378)

Renseignements sur les projets d'infrastructure communautaires :
Ministère des Petites Entreprises et du Développement économique
(250) 952-0675

Renseignements sur les projets relatifs aux aqueducs et aux égouts :
Ministère des Services aux collectivités, aux Autochtones et aux femmes
(250) 387-4060